

32004R0594

2004 3 31

EUROPOS SAJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

L 94/17

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 594/2004****2004 m. kovo 30 d.****nustatantis lemiančius įvykius, taikytinus vaisių ir daržovių sektoriaus produktams ir perdirbtiems vaisių ir daržovių produktams**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1998 m. gruodžio 15 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2799/98, nustatantį žemės ūkio pinigų politikos priemones dėl euro <sup>(1)</sup>, ypač į jo 3 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

(1) Reglamentu (EB) Nr. 2799/98 nuo 1999 m. sausio 1 d. buvo įvestos naujos žemės ūkio pinigų politikos priemonės. Išsamios tų priemonių taikymo taisyklės išdėstytos Komisijos reglamente (EB) Nr. 2808/98 <sup>(2)</sup>. Tas reglamentas nustato valiutų perskaičiavimo kursą lemiantį įvykį, remiantis Reglamente (EB) Nr. 2799/98 3 straipsnyje nustatytais kriterijais, paliekant galimybę esant reikalui toms produktų grupėms galiojančiuose teisės aktuose nurodyti daugiau informacijos ar pateikti leidžiančias nukrypti nuostatas. Todėl valiutų perskaičiavimo kursą, taikytiną vaisių ir daržovių sektoriaus produktams ir perdirbtiems vaisių ir daržovių produktams, lemiantys įvykiai turėtų būti nustatyti ir sugrupuoti viename reglamente.

(2) 1996 m. spalio 28 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2200/96 dėl vaisių ir daržovių rinkos bendro organizavimo ir 1996 m. spalio 28 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2201/96 dėl bendro perdirbtų vaisių ir daržovių produktų rinkos organizavimo <sup>(3)</sup> buvo dažnai keičiami. Siekiant aiškumo, reikėtų pripažinti netekusiu galios ir pakeisti nauju reglamentu 1998 m. vasario 4 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 293/98, nustatantį operacijų, taikytinų vaisių ir daržovių sektoriaus produktams, perdirbtiems vaisių ir daržovių produktams ir iš dalies gyviems augalams ir gėlininkystės produktams bei tam tikriems EB sutarties II priede išvardytiems produktams, įvykdymą ir pripažįstantį Reglamentą Nr. 1445/93/EB <sup>(4)</sup> netekusiu galios.

(3) 2003 m. rugpjūčio 11 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1432/2003, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2200/96 taikymo taisykles dėl sąlygų gamintojų organizacijų pripažinimui ir gamintojų grupių preliminariam pripažinimui <sup>(5)</sup> 4 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje nustatomas minimalus tinkamos parduoti produkcijos kiekis, minimas Reglamente (EB) Nr. 2200/96 11 straipsnio 2 dalies a punkte. Kadangi nustatomi kiekiai yra metiniai, atitinkamų metų sausio 1 d. pagal Reglamente (EB) Nr. 2799/98 3 straipsnio 2 dalį šiems kiekiams turėtų būti apibrėžtas žemės ūkiui taikytiną valiutų perskaičiavimo kursą lemiantis įvykis.

(4) Reglamente (EB) Nr. 2200/96 15 straipsnio 3 dalyje nustatomos sąlygos, kuriomis valstybės narės gali nustatyti priedo prie Bendrijos skiriamos pašalinimo iš rinkos kompensacijos, kurią moka veiklos fondai, ribą. Šie maksimalūs nacionaliniai priedai yra nustatyti 2004 m. sausio 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 103/2004, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2200/96 taikymo taisykles dėl intervencinių priemonių ir pašalinimų iš rinkos vaisių ir daržovių sektoriuje <sup>(6)</sup>, II priede. Lemiantis įvykis, taikytinas atitinkamai pašalinimo iš rinkos kompensacijai, turėtų būti taikomas šios ribos ir maksimalios kompensacijos valiutų perskaičiavimo kursui.

(5) 2003 m. rugpjūčio 11 d. Komisijos reglamento Nr. 1433/2003, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2200/96 taikymo taisykles, dėl veiklos fondų, veiksmų programų ir finansinės pagalbos <sup>(7)</sup> I priedo 3 punkte nustatoma maksimali pridėtinų išlaidų suma, kurią galima įtraukti į veiklos programą. Kadangi ta suma yra metinė, jai turėtų būti taikomas valiutų perskaičiavimo kursas, taikytinas kitiems veiklos fondo elementams pagal Reglamente (EB) Nr. 2799/98 3 straipsnio 2 dalį ir, kaip išimtis, Reglamente (EB) Nr. 2808/98 4 straipsnio 2 dalį.

<sup>(1)</sup> OL L 349, 1998 12 24, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 349, 1998 12 24, p. 36. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2304/2003 (OL L 342, 2003 12 30, p. 6).

<sup>(3)</sup> OL L 297, 1996 11 21, p. 1. Reglamentas, su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 47/2003 (OL L 7, 2003 1 11, p. 64).

<sup>(4)</sup> OL L 297, 1996 11 21, p. 29. Reglamentas, su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 386/2004 (OL L 64, 2004 3 2, p. 25).

<sup>(5)</sup> OL L 30, 1998 2 5, p. 16. Reglamentas, su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1410/1999 (OL L 164, 1999 6 30, p. 53).

<sup>(6)</sup> OL L 203, 2003 8 12, p. 18.

<sup>(7)</sup> OL L 2004 1 23, p. 3

- (6) Reglamento (EB) Nr. 2808/98 3 straipsnio 1 dalies ketvirtojoje išnašoje numatyta, kad, kai vaisių ir daržovių ar žuvų produktų sektoriuose produktai išimami iš apyvartos, keitimo kursą lemiantis įvykis yra pirma išėmimo iš apyvartos mėnesio diena. Ta taisyklė turėtų būti taikoma ne tik išėmimo iš rinkos operacijoms, atliekamoms pagal Reglamento (EB) 2200/96 23 straipsnio 1 dalį, bet ir transporto išlaidų, susijusių su nemokamu vaisių ir daržovių paskirstymu, atlyginimui, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 103/2004 16 straipsnio 1 dalyje, remiantis Reglamento (EB) Nr. 2200/96 30 straipsnio 6 dalimi, bei maksimalioms nemokamai platinamų produktų rūšiavimo ir pakavimo išlaidoms, kurias padengia Bendrija, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 103/2004 17 straipsnyje, remiantis Reglamento (EB) Nr. 2200/96 30 straipsnio 6 dalimi, nes tam reikalingos susijusios arba panašios operacijos.
- (7) 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 3223/94 dėl išsamių vaisių ir daržovių importo tvarkos taikymo taisyklių <sup>(1)</sup> 2 straipsnio 3 dalyje numatoma fiksuoto dydžio suma, išskaičiuojama iš registruojamų kainų pagal 2 straipsnio 2 dalies nuostatas, jei tos kainos yra nustatytos didmenininko (mažmenininko) etape. Šiuo atveju analogiškai taikoma Reglamento (EEB) Nr. 2808/98 5 straipsnio 2 dalis.
- (8) Reglamento (EB) Nr. 2808/98 5 straipsnio 2 dalis turėtų būti taikoma skaičiuojant standartinę importo vertę, numatytą Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnio 1 dalyje.
- (9) Taikant Reglamento (EB) Nr. 3223/94 5 straipsnio 1 dalies a punktą (sąskaitos faktūros metodus), partijos įvežimo kaina turi būti nurodyta eurais. Analogiškai Reglamento (EB) Nr. 2808/98 2 straipsniui, taikomas valiutų perskaičiavimo kursas turi būti kursas, galiojantis muitinės deklaracijos priėmimo dieną.
- (10) Reglamento (EB) Nr. 2200/96 35 straipsnyje numatytos eksporto kompensacijos yra įtrauktos į to reglamento V skyriuje nustatytus prekybos susitarimus. Todėl turėtų būti taikomas Reglamento (EB) Nr. 2808/98 2 straipsnis.
- (11) Reglamento (EB) Nr. 2201/96 2 straipsniu nustatoma pagalbos gamybai sistema tam tikriems produktams, perdirbtiems iš pomidorų, persikų ir kriaušių. Toje sistemoje numatoma pagalba augintojų organizacijoms. Panašiai, to reglamento 6 straipsnio a dalimi nustatoma pagalbos gamybai sistema džiovintiems figoms ir slyvoms. Toje sistemoje numatoma pagalba perdirbimo įmonėms, su sąlyga, kad augintojams jie moka minimalias kainas. Kadangi operatorių, perdirbėjų ir augintojų yra labai daug, valiutų perskaičiavimo kursą lemiantis įvykis pagal Reglamento (EB) Nr. 2799/98 3 straipsnio 2 dalį ir kaip Reglamento (EB) Nr. 2808/98 3 straipsnio 2 dalies išimtis turėtų būti pirmąją to mėnesio, kuri perdirbėjas perima produktus, dieną. Toks perėmimas turi būti apibrėžtas.
- (12) Reglamento (EB) Nr. 2808/98 3 straipsnio 1 dalis turėtų būti taikoma razinų ir džiovintų figų supirkimo kainai, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 2201/96 9 straipsnio 2 dalyje.
- (13) Reglamento (EB) Nr. 2201/96 9 straipsnio 4 dalyje numatoma pagalba razinų ir džiovintų figų sandėliavimui. Tokia pagalba suteikiama už faktinį sandėliavimo laiką. Administravimo sumetimais, suteikiant pagalbą mėnesinis lemiantis įvykis turėtų būti nustatomas pagal Reglamento (EB) Nr. 2799/98 3 straipsnio 2 dalį.
- (14) Reglamento (EEB) Nr. 2808/98 3 straipsnio 1 dalis turėtų būti taikoma pagal Reglamento (EB) Nr. 2201/96 9 straipsnio 7 dalį iš anksto nustatytoms razinų ir džiovintų figų, kurias laiko sandėliavimo tarnybos, pardavimo kainoms eurais.
- (15) Reglamento (EB) 2808/98 5 straipsnio 4 dalies antroji įtrauka turėtų būti taikoma Reglamento (EB) Nr. 2201/96 9 straipsnio 3 dalyje ir 9 straipsnio 7 dalies antroje įtraukoje numatytoms prievolės įvykdymą užtikrinančioms priemonėms.
- (16) Reglamento (EB) Nr. 2201/96 16 straipsnyje numatytos eksporto kompensacijos ir to reglamento 20 straipsnyje numatyti eksporto mokesčiai tam tikriems produktams, kurių sudėtyje yra cukraus, yra to reglamento II antraštinėje dalyje nustatytų prekybos su trečiosiomis šalimis susitarimų dalis. Todėl turėtų būti taikomas Reglamento (EB) Nr. 2808/98 2 straipsnis.
- (17) 1996 m. spalio 28 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2202/96 nustatančiu Bendrijos pagalbos sistemą tam tikrų citrusų vaisių augintojams <sup>(2)</sup> nustatytoje sistemoje numatoma pagalba augintojų organizacijoms, kurios pagal sutartis perdirbimo įmonėms tiekia citrinas, greipfrutus, apelsinus, mandarinus, klementinas ir satsumas. Kadangi operatorių, perdirbėjų ir augintojų yra labai daug, valiutų keitimo kursą lemiantis įvykis pagal Reglamento (EB) Nr. 2799/98 3 straipsnio 2 dalį ir kaip Reglamento (EB) Nr. 2808/98 3 straipsnio 2 dalies išimtis turėtų būti pirmąją to mėnesio, kuri perdirbėjas perima produktus, dieną. Perėmimas įvyksta, kai parengiamas pristatymo patvirtinimas, kaip numatyta 2003 m. gruodžio 1 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 2111/2003, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2202/96, nustatančio Bendrijos pagalbos sistemą tam tikrų citrusų vaisių augintojams, taikymo taisykles <sup>(3)</sup>, 17 straipsnio 2 dalyje.

<sup>(1)</sup> OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas (EB) Nr. 1947/2002 (OL L 299, 2002 11 1, p. 17).

<sup>(2)</sup> OL L 297, 1996 11 21, p. 49. Reglamentas, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1933/2001 (OL L 262, 2001 10 2, p. 6).

<sup>(3)</sup> OL L 203, 2003 8 12, p. 25.

- (18) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka bendrą Šviežių vaisių ir daržovių vadybos komiteto ir Iš vaisių ir daržovių pagamintų produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### I SKYRIUS

### APIBRĖŽIMAI

#### 1 straipsnis

#### Sąvokų apibrėžimai

1. Šiame reglamente vartojami Reglamento (EEB) Nr. 2799/98 1 straipsnyje pateikti sąvokų apibrėžimai.
2. Šiame reglamente „partijos perėmimas“ — tai jos fizinio pristatymo pradžia.

#### II SKYRIUS

### ŠVIEŽI VAISIAI IR DARŽOVĖS

#### 2 straipsnis

#### Augintojų organizacijos

Reglamento (EB) Nr. 1432/2003 4 straipsnio 1 dalyje nustatyto minimalaus tinkamos parduoti produkcijos kiekio perskaičiavimo kursą lemiantis įvykis yra atitinkamų metų sausio 1 dieną.

#### 3 straipsnis

#### Veiklos fondai

1. Taikant Reglamento (EB) Nr. 2200/96 15 straipsnio 3 dalies nuostatas, maksimalių priedų, nustatytų Reglamento (EB) Nr. 103/2004 II priede, valiutų perskaičiavimo kursas yra kursas, taikytinas Bendrijos teikiamoms pašalinimo iš rinkos kompensacijoms, kaip nustatyta šio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje.
2. Reglamento (EB) Nr. 1433/2003 priedo 3 punkte nustatytai bendrai sumai taikytiną perskaičiavimo kursą lemiantis įvykis yra metų, kuriems ta suma taikoma, sausio 1 dieną.

#### 4 straipsnis

#### Intervencijų, pašalinimo iš rinkos, transporto, rūšiavimo ir pakavimo išlaidos

1. Valiutų perskaičiavimo kursą, taikytiną Bendrijos teikiamai pašalinimo iš rinkos kompensacijai, nustatytai Reglamento (EB) Nr. 2200/96, lemiantis įvykis yra pirmąjį mėnesio, kurį vyksta pašalinimas iš rinkos, dieną.
2. Valiutų perskaičiavimo kursas, taikytinas fiksuoto dydžio transporto išlaidoms, minimoms Reglamento (EB) Nr. 103/2004 16 straipsnio 1 dalyje ir nustatytoms to reglamento V priede, yra kursas, nustatytas remiantis pirmiau paminėta 1 pastraipa.

3. Valiutų perskaičiavimo kursas, taikytinas fiksuoto dydžio rūšiavimo ir pakavimo išlaidoms, nustatytoms Reglamento (EB) Nr. 103/2004 17 straipsnio 1 dalyje, yra kursas, nustatytas remiantis pirmiau paminėta 1 pastraipa.

#### 5 straipsnis

#### Įvežimo kainos

1. Kursą, taikytiną perskaičiuojant fiksuotą sumą, minimą Reglamento (EB) Nr. 3223/94 2 straipsnio 3 dalyje, nedalyvaujančiųjų valstybių narių nacionaline valiuta, lemiantis įvykis yra dieną, kurią užregistruojama atitinkama kaina.
2. Apskaičiuojant standartinę importo vertę, minimą Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnio 1 dalyje, tipinių kainų valiutų perskaičiavimo kursą lemiantis įvykis yra dieną, kuriai tos kainos taikomos.
3. Taikant Reglamento (EB) Nr. 3223/94 5 straipsnio 1 dalies a punktą, valiutų perskaičiavimo kursą lemiantis įvykis yra muitinės deklaracijos priėmimas.

#### 6 straipsnis

#### Kompensacijos

Reglamento (EB) Nr. 2808/98 2 straipsnis taikomas eksporto kompensacijoms, numatytoms Reglamento (EB) Nr. 2200/96 35 straipsnio 1 dalyje.

#### III SKYRIUS

### PERDIRBTI VAISIŲ IR DARŽOVIŲ PRODUKTAI

#### 7 straipsnis

#### Pagalba pomidorų, persikų, kriaušių, figų ir džiovintų slyvų perdirbimui

1. Pagalbai augintojų organizacijoms, minimoms Reglamento (EB) Nr. 2201/96 2 straipsnyje, auginančioms pomidorus, persikus ir kriaušes bei gaminantiems džiovintas figas ir slyvas, kaip nurodyta to reglamento 6 straipsnio 1 dalyje, taikytiną valiutų perskaičiavimo kursą lemiantis įvykis yra pirmąjį mėnesio, kurį perdirbėjas perima produktus, dieną.
2. Minimalioms kainoms, nurodytoms Reglamento (EB) Nr. 2201/96 6 straipsnio 2 dalyje, taikytiną valiutų perskaičiavimo kursą lemiantis įvykis yra pirmąjį mėnesio, kurį perdirbėjas perima produktus, dieną.

#### 8 straipsnis

#### Pagalba razinų ir džiovintų figų gamintojams

1. Reglamento (EB) Nr. 2201/96 9 straipsnio 2 dalyje nurodytoms supirkimo kainoms taikytiną valiutų perskaičiavimo kursą lemiantis įvykis yra dieną, kurią produktus perima sandėliavimo tarnyba, kaip numatyta to straipsnio 1 dalyje.

2. Reglamento (EB) Nr. 2201/96 9 straipsnio 4 dalyje nurodytai pagalbai sandėliavimui taikytiną valiutų perskaičiavimo kursą lemiantis įvykis yra pirmąjį mėnesio, kurį suteikiama pagalba, dieną.

3. Iš anksto Reglamento (EB) Nr. 2201/96 9 straipsnio 7 dalyje nustatytoms razinų ir džiovintų figų, kurias laiko sandėliavimo tarnybos, pardavimo kainoms taikytiną valiutų perskaičiavimo kursą lemiantis įvykis yra dieną, kurią gamintojai perima produktus, arba dieną, kurią pirmą kartą atliekamas mokėjimas.

4. Reglamento (EB) Nr. 2201/96 9 straipsnio 7 dalyje ir 9 straipsnio 7 dalies antroje pastraipoje nurodytai prievolės įvykdymą užtikrinančios priemonės sumai eurais taikytiną valiutų perskaičiavimo kursą lemiantis įvykis yra dieną, kurią pateikiama konkurso ar pirkimo paraiška.

9 straipsnis

### Kompensacijos

Reglamento (EB) Nr. 2210/96 16 straipsnyje minimoms eksporto kompensacijoms ir to reglamento 20 straipsnyje numatytiems eksporto mokesčiams taikytiną valiutų perskaičiavimo kursą lemiantis įvykis yra muitinės deklaracijos priėmimas.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. kovo 30 d.

IV SKYRIUS

### PERDIRBAMI CIRTUSINIAI VAISIAI

10 straipsnis

#### Pagalba citrusinių vaisių augintojų organizacijoms

Pagalbai Reglamento (EB) Nr. 2202/96 3 straipsnyje numatyto augintojų organizacijoms taikytiną valiutų perskaičiavimo kursą lemiantys įvykiai yra pirmąjį mėnesio, kurį produktai pristatomi perdirbimo gamyklai pagal Reglamento (EB) Nr. 2111/2003 17 straipsnį, dieną.

V SKYRIUS

### PANAIKINIMAS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

11 straipsnis

#### Įsigaliojimas

Reglamentas (EB) Nr. 293/98 panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuoroda į šį reglamentą ir aiškinamos pagal priede pateiktą koreliacijos lentelę.

12 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

## PRIEDAS

## KORELIACIJOS LENTELĖ

Reglamentas (EB) Nr. 293/98	Šis reglamentas
1 straipsnis	2 straipsnis
2 straipsnio 1 dalis	3 straipsnio 1 dalis
2 straipsnio 2 dalis	—
2 straipsnio 3 dalis	—
2 straipsnio 4 dalis	3 straipsnio 2 dalis
3 straipsnio 1 dalis	4 straipsnio 1 dalis
3 straipsnio 2 dalis	4 straipsnio 2 dalis
3 straipsnio 3 dalis	—
3 straipsnio 4 dalis	4 straipsnio 3 dalis
4 straipsnio 1 dalis	5 straipsnio 1 dalis
4 straipsnio 2 dalis	5 straipsnio 2 dalis
4 straipsnio 3 dalis	5 straipsnio 3 dalis
5 straipsnis	6 straipsnis
6 straipsnis	—
7 straipsnio 1 dalis	7 straipsnio 1 ir 2 dalys
7 straipsnio 2 dalis	—
8 straipsnio 1 dalis	—
8 straipsnio 2 dalis	8 straipsnio 1 dalis
8 straipsnio 3 dalis	8 straipsnio 2 dalis
8 straipsnio 4 dalis	—
8 straipsnio 5 dalis	8 straipsnio 3 dalis
8 straipsnio 6 dalis	—
8 straipsnio 7 dalis	8 straipsnio 4 dalis
9 straipsnis	—
10 straipsnio pirmoji įtrauka	—
10 straipsnio antroji įtrauka	9 straipsnis
10 straipsnio trečioji įtrauka	—
11 straipsnis	10 straipsnis
12 straipsnis	—
13 straipsnis	—
14 straipsnis	—
15 straipsnis	—
16 straipsnis	—
17 straipsnis	—
18 straipsnis	11 straipsnis
19 straipsnis	—
20 straipsnis	12 straipsnis